



Europass Austria | www.europass.at

Bosnisch | bosanski

POKAŽI ŠTA MOŽEŠ!

Europass

- pomaže u pronalaženju posla na austrijskom i evropskom tržištu rada
- potiče mobilnost učenika i zaposlenih lica
- spaja obrazovanje i privredu

Šta je Europass?

- Europass se sastoji od pet dokumenata jedinstvene strukture na nivou Evrope, koji se mogu koristiti u konkursima za posao
- Europass omogućuje poređenje kompetencija, obrazovnih faza i iskustava
- Europass čini kvalifikacije transparentnima i olakšava priznavanje

Kome služi Europass?

- osobama koja traže posao
- učenicama, učenicima, osobama na obuci i studentima
- instrukturicama, instruktorima i nastavnicima
- poslodavcima i zaposlenicima
- obrazovnim institucijama



Evropski pasoš kompetencija

Evropski pasoš kompetencija je elektronski portfelj koji pruža potpun uvid u vaše kompetencije i kvalifikacije. Evropski pasoš kompetencija pomaže vam

- u dokazivanju vaših kompetencija i kvalifikacija
- u pronalaženju posla ili usavršavanja
- u procjeni vaših kompetencija

U Europass Online editoru možete da objedinite svoje dokumente poput jezičkog pasoša, dodatka certifikatu, kopija diploma i certifikata

kao i potvrda o zapošljavanju u jedan dokument i povezati ga sa Europass biografijom.

Više detalja
www.europass.at/skillspass

Europass je otvoren svim ljudima. Europass dokumenti mogu da se koriste pojedinačno ili kombinovano. Korištenje je dobrovoljno i besplatno.



Europass Biografija – CV (Curriculum Vitae)

Europass biografija je standardizovan predložak i omogućuje pregledno i razumljivo predstavljanje obrazovanja, radnog iskustva i kompetencija kao što su „meke kompetencije“ (Soft Skills), poznavanje rada na kompjuteru i poznavanje stranih jezika.

Prednosti

- hronološki i fleksibilan format
- pomaže kod konkurisanja na stranom jeziku
- omogućuje primjenu širom Evrope

Kako ću doći do Europass biografije?

Biografija se može popuniti online na 26 jezika!
www.europass.europa.eu

Predložak, pomoć za popunjavanje i primjeri
www.europass.at/lebenslauf



A photograph showing two women at a desk. One woman, wearing a black top and a necklace, is looking towards the other. The second woman, wearing glasses, a white shirt, a blue scarf, and red earrings, is holding an open blue booklet titled "europass". To the right of the image is a screenshot of a Europass Lebenslauf (CV) template. The template is for Zwettler Martin, born on 31.07.1978, male, from Austria. It includes sections for personal information, education, work experience, and skills. A small portrait photo of the applicant is also visible.

Soft Skills
O tome se radi:

- Da li si sposoban za timski rad?
- Da li rado organizuješ nešto za druge?
- Da li možeš da dokažeš svoju kreativnost?



Europass

Jezički pasoš – Language Passport

Europass jezički pasoš omogućuje tačno opisivanje poznavanja stranih jezika i jezičkih iskustava.

Jezički pasoš bazira se na samoprocjeni. Osnova za to je raster o šest kompetencija „Zajedničkog evropskog jezičkog referentnog okvira“ za jezike. Ovaj raster sastoji se od „ja mogu“ opisa i pravi razliku između

- **Razumijevanje:** slušanje i čitanje
- **Govor:** učestvovanje u razgovorima i povezan govor
- **Pisanje**

Prednosti

- Potpun i diferenciran pregled poznavanja jezika
- Jasna procjena za poslodavce i obrazovne institucije
- Nivoi kompetencije koji su razumljivi širom Europe



Kako ću doći do Europass jezičkog pasoša?

Jezički pasoš može se popuniti online na 26 jezika!
www.europass.europa.eu

Predložak, pomoć za popunjavanje i primjeri
www.europass.at/sprachenpass

| Europass-Sprachenpass | |
|--|--|
| Der Sprachenpass ist Teil des vom Europäischen Parlament entwickelten Europäischen Sprachenportfolios | |
| Nachname(n) Vorname(n) <input type="text" value="Luggauer Johanna"/> | |
| Geburtsdatum <input checked="" type="checkbox"/> 11. März 1960 | |
| Muttersprache(n) <input checked="" type="checkbox"/> Deutsch | |
| Sonstige Sprache(n) <input type="checkbox"/> Englisch, Italienisch | |
| Sprache <input type="checkbox"/> Selbstbeurteilung der Sprachkenntnisse <input checked="" type="checkbox"/> Europäische Kompetenzstufe | |
| Verstehen <input type="checkbox"/> Hören <input type="checkbox"/> Lesen <input type="checkbox"/> An Gesprochenen Wörtern <input type="checkbox"/> Zusammenhangende Sätzen <input type="checkbox"/> Schreiben | |
| Diplome oder Zertifikate <input type="checkbox"/> Bezeichnung d. Dokument(s) oder Zertifikat(s) <input type="checkbox"/> Cambridge First Certificate in English, British Council, Rome, Italy Ausstellungs-Stadt: <input type="checkbox"/> Datum: 1994 | |
| Sprachliche Erfahrung(en) <input type="checkbox"/> Kontinuierliche Arbeitssprache im Berufsumfeld seit vielen Jahren, darüber hinaus regelmäßiger Besuch englischer sprachiger Theaterstücke | |
| Beschreibung <input type="checkbox"/> Kompetenzstufe <input type="checkbox"/> derzeit | |
| Sprache <input type="checkbox"/> Selbstbeurteilung der Sprachkenntnisse <input checked="" type="checkbox"/> Europäische Kompetenzstufe | |
| Verstehen <input type="checkbox"/> Hören <input type="checkbox"/> Lesen <input type="checkbox"/> An Gesprochenen Wörtern <input type="checkbox"/> Zusammenhangende Sätze <input type="checkbox"/> Schreiben | |
| Diplome oder Zertifikate <input type="checkbox"/> Bezeichnung d. Dokument(s) oder Zertifikat(s) <input type="checkbox"/> B2 <input type="checkbox"/> B2 <input type="checkbox"/> A2 <input type="checkbox"/> A2 <input type="checkbox"/> A1 Ausstellungs-Stadt: <input type="checkbox"/> Datum: 1993 | |
| Sprachliche Erfahrung(en) <input type="checkbox"/> Mehrere Jahre lang Mitarbeit über in italienischen Schulhäusern (Verein) als Salzburger Studenteninternat und Praktikum in Rom (6 Monate) | |
| Beschreibung <input type="checkbox"/> Kompetenzstufe <input type="checkbox"/> derzeit | |
| <small>Angaben zu den mit einem Sternchen versehenen Rückenfeldern sind freiwillig. 71 Seiten Raster zur Selbstbeurteilung auf der Rückseite.</small> <small>Angaben zu den mit einem Sternchen versehenen Rückenfeldern sind freiwillig. 71 Seiten Raster zur Selbstbeurteilung auf der Rückseite.</small> | |

Einführung
Der Europass-Sprachenpass ist Teil des vom Europäischen Parlament entwickelten Europäischen Sprachenportfolios. Er erfasst und dokumentiert das Niveau der Sprachkenntnisse des Passinhabers in seinen bekanntesten Sprachen und ist eine Kompetenzliste des gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen. Weitere Informationen zum Europass-Sprachenpass: <http://europass.europa.eu/sprachenpass/>. Das Formular für den Europass-Sprachenpass kann von den oben genannten Webseiten kostenfrei heruntergeladen werden.
© 2004 Europäische Gemeinschaften



Europass Mobilnost – Mobility

Sa Europass mobilnosti možete da dokažete sva iskustva u inostranstvu u svrhu učenja ili obrazovanja, npr. prakse.

U Europass mobilnosti dokumentuju se stručne, jezičke, socijalne i organizacijske kompetencije i sposobnosti. Može da se priloži konkursnoj dokumentaciji.

Prednosti

- Čini stečene kompetencije i sposobnosti vidljivima
- Omogućuje potpuno dokumentovanje naučenog

EUROPASS-MOBILITÄTSNACHWEIS

1. Dieser Europass-Mobilitätsnachweis wird ausgestellt für

(1) Nachname(n)
Muster Vorname(n)
Eva Foto

(2) Adresse (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort, Staat)

Musterstraße 44
50377 Bonn
Deutschland

(3) Geburtsdatum
12.01.1987 (4) Staatsangehörigkeit(en)
DE Unterschrift des Inhabers

(5) (6) (7)

Acknowledgment: Ich erkläre hiermit, dass ich die in diesem Dokument enthaltenen Informationen ehrlich und vollständig angegeben habe.

2. Dieser Europass-Mobilitätsnachweis wird ausgestellt durch

(8) Bezeichnung der ausstellenden Organisation
Berufsschule Ideal

(9) Europass-Mobilitätsnachweis Nummer
– siehe unten – cf. dieses Dokument

(10) Ausstellungsdatum
03.04.2008

Europass-Sicherheitsnummer
WYYPFSURBEMUPARFE

Acknowledgment: Ich erkläre hiermit, dass ich die in diesem Dokument enthaltenen Informationen ehrlich und vollständig angegeben habe.



Kako ču doći do Europass mobilnosti?

Svi zainteresovani mogu da zatraže i popune Europass mobilnost za boravak u inostranstvu u svrhu učenja ili obrazovanja na www.europass.at/mobilitaet. Popunjeno dokument potpisuju matična i partnerska organizacija.

Više detalja
www.europass.at/mobilitaet



Europass

Dodatak certifikatu – Certificate Supplement

Dodatak certifikatu je dodatni opis certifikata strukovnog obrazovanja.

Dokument opisuje sposobnosti i kompetencije koje su stečene u okviru strukovne inicijalne edukacije. Strukovna inicijalna edukacija je npr. diploma o strukovnom obrazovanju neke strukovne škole kao što je viša tehnička škola npr. austrijska Höhere Technische Lehranstalt.

Kako ću doći do Europass dodatka certifikatu?

Dodatak certifikatu izdaje se zajedno sa strukovnim završnim certifikatom. Traženi dokument možete također da preuzmete na www.zeugnisinfo.at u PDF formatu.

Dodatak certifikatu na raspolaganju je na engleskom i njemačkom jeziku.

Prednosti

- Olakšava priznavanje strukovnih diploma u inostranstvu
- Pomaže u uključivanju u evropsko tržište rada





Europass

Dodatak diplomi – Diploma Supplement

Dodatak diplomi sadrži detalje o stečenoj univerzitetskoj diplomi.

On pruža pregledno i internacionalno usporedivo prikazivanje individualnog toka studiranja.
Informacije o nacionalnom visokoškolskom sistemu dopunjaju dokument.

Kako ću doći do dodatka diplomi?

Svaki apsolvent/ica na austrijskom univerzitetu, visokoj stručnoj školi, pedagoškoj visokoj školi ili akademiji u području zanimanja u zdravstvu dobije sa završnom diplomom i dodatak diplomi na engleskom i njemačkom jeziku.

Više informacija
www.diploma-supplement.at

Prednosti

- Olakšava priznavanje kvalifikacija u zemlji i inostranstvu
- Potiče transparentnost u visokom obrazovanju
- Omogućuje jednostavno uključivanje u evropsko tržište rada

Dodatak diplomi je dokument koji se odnosi na osobu i nije zamjena za originalno rješenje.

die universität

Anhang zum Diplom / Diploma Supplement

Die Anhang zum Diplom wurde nach dem von der Europäischen Kommission, dem Europäische und DIESGO-DIPES entwickelten "Handbuch für die Erstellung eines Anhangs zur Dokumentation von Qualifikationen" (Anhang zum Diplom) erstellt. Der Anhang soll eine Beschreibung über Art, Niveau und Status einer Studiums beinhalten, den die im Original-Berichtswert angeführte Werte darstellen. Dies ist beispielhaft für die folgenden Vorschläge bezüglich der Anwendung des Anhangs zum Diplom. Die entsprechenden Angaben sollten Angaben gemacht werden, die auf diesen Punkten beruhen.

This Diploma Supplement follows the model developed by the European Commission, Council of Europe and DIESGO-DIPES. The purpose of the instrument is to provide a standardised way of presenting data to improve the international transparency and an easier and more effective comparison of qualifications (diplomas, degrees, certificates, etc.) issued by different countries. It also provides a description of the level, content and status of the qualification(s). It is recommended to provide a description of the level, content and status of the qualification(s) which this supplement is appended. It should also be mentioned the original source from which the information is taken. Where relevant, equivalence statements or justifications should give the reason why.

1 Angaben zur Person
Information identifying the holder of the qualification

| | |
|---|------------|
| 1.1 Familiennamen(n) Family name(s) | [REDACTED] |
| 1.2 Vorname(n) Given name(s) | [REDACTED] |
| 1.3 Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ) Date of birth (DD.MM.YYYY) | [REDACTED] |
| 1.4 Matrikelnummer oder Code Student identification number | [REDACTED] |

2 Angaben zur Qualifikation
Information identifying the qualification

| | |
|--|--|
| 2.1 Name der Qualifikation und verliehener Titel Name of qualification, title conferring | Bakkalaureus der Naturwissenschaften |
| 2.2 Hauptstudienfach oder -fächter für die Qualifikation Main field(s) of study for the qualification | A 033 038 (ISCED 421) Biology Embrionalphysiologie A 033 038 (ISCED 421) Biologe's programme Biology Biology |
| 2.3 Name und Status der Organisation, die die Qualifikation verliehen hat Name and status of awarding institution | Universität Wien |

Anhang zum Diplom / Diploma Supplement

13

„Ono što mi je nedostajalo tokom studiranja, bilo je klasifikovanje stečenih kompetencija i sposobnosti u internacionalnom poređenju. Europass to sada omogućava i veoma olakšava dokumentovanje svojih stručnih kompetencija, ali i ličnih kvaliteta na način koji je razumljiv u mnogim zemljama, a time još više povećava poslovnu mobilnost.“

Veronika Erich,
Comenius ambasadorica 2009



Europass Austrija

Odluku o uvođenju Europassa donijeli su u decembru 2004. Evropski Parlament i Savjet, a od 2005. aktivna je Mreža evropskih centara.

Centri trenutno sarađuju u 33 zemlje sa školama, univerzitetima, institucijama tržista rada, preduzećima i socijalnim partnerima. Oni se predstavljaju na dodirnim tačkama obrazovanja i tržista rada i pomažu u internacionalizaciji nositelja obrazovanja.

Europass je dio programa cijeloživotnog učenja i pridonosi njegovom širenju i korištenju.

Pitanja o Europassu? Potreban info materijal? Tražite predavače?
Kontaktirajte nas!
www.europass.at | info@europass-info.at

Informišite se o novostima i priredbama – posjetite nas na Facebooku:
<https://www.facebook.com/EuropassOesterreich>



„U mom boravku u inostranstvu – studij i praksa u Češkoj Republici – pomogao mi je jedinstveni standard Europass biografije da smanjam jezičnu barijeru. Olakšavano mi je bilo pisanje biografije na stranom jeziku, bitni aspekti su zadani strukturon. Meni je velika pomoć bila da mogu izraditi svoju biografiju i u češkoj varijanti.“

Stefan Haidl,
Erasmus ambasador 2009

www.europass.at

Impressum | Herausgeber: Österreichische Austauschdienst-GmbH Nationalagentur Lebenslanges Lernen
www.lebenslanges-lernen.at | Redaktion: Alexandra Enzi, Jennifer Fellnhofer | für den Inhalt verantwortlich: Ernst Gesslbauer |
Foto: Gianmaria Gava | Fotolocation: FH Campus Wien – Danke für die freundliche Unterstützung | Grafik: A. Reidinger |
Druck: Paul Gerin GmbH & Co KG | Übersetzung: LanguageLink Sprachdienste GmbH | Diese Veröffentlichung wurde mit
Unterstützung der Europäischen Kommission finanziert. Die Verantwortung für den Inhalt trägt allein der Verfasser,
die Kommission haftet nicht für die weitere Verwendung der darin enthaltenen Angaben. | Stand: November 2013

oead
Nationalagentur
Lebenslanges Lernen
National Agency for
Lifelong Learning

 Erasmus+

bm:uk

B M W F^a

www.lebenslanges-lernen.at | www.oead.at